1601 - 1625

c.1601-11  
RUITERS, Dierick

Toortse der zee-vaert; verlichtende de West-Indien, Brasilien, Guinee en Angola, Flushing, 1623; Amsterdam, 1648

Ruiters was probably the 'D.R.' who contributed the Benin section to 1600 MAREES. He covers the whole coast from Senegal to Angola, but not all his observations come from personal experience; thus he borrows some material from 1608 FIGUEIREDO.

(1603)  
ARTHUS, Gotthard

Warhafftige historische Beschreibung des gewaltigen goltreichen Königreichs Guinea, Frankfurt-am-Main, 1603.

This is an indifferent German translation of extracts from 1600 MAREES, which was published as Part 6 of 1597 VOYAGES: BRY. Arthus was also responsible for the Latin version of Marees that was published by Bry.

(1603)  
OTTSEN, Hendrick

Journael ofte daghregister van de voyagie na Rio de Plata..., Amsterdam, 1603.
Ger trans., Frankfurt, 1604.
This includes an account of trading on the Gold Coast.

1603-04

ULSHEIMER (or ULTZHEIMER), Andreas Josua

partial ed. by W.CRECIELUS, 'Josua Ulshimeers Reisen nach Guinea und Beschreibung des Landes', Alemannia, 7 (1879) 97-120.

Although Sabine Werg made use of a photocopy of the original account dictated by Ulshheimer in 1616, her edition is not wholly reliable. Crecelius used a copy made in 1622 which is not identical with the 1616 MS. Jones's edition derives from a photocopy of the 1616 MS and is very fully annotated.
Historische Relation was sich im etlichen Jaren hero in Königreich Japon... zutragen wie auch... eine Beschreibung des Landts Guinea, Ingolstadt, 1604; 2nd ed. Munich, 1609.

This is a German version of 1600 GUERREIRO.

1604-12

Letters from Santiago (Cape Verde Is.) and Sierra Leone.

Barreira was a Jesuit missionary whose annual letters are of great interest. They were first pub. in 1600 GUERREIRO and the translations thereof. A summary of them was printed in English in 1625 VOYAGES: PURCHAS. There are a number of modern editions:

(1) Many Barreira letters are printed in António BRÁSIO, Monumenta Missionaria Africana, 2nd. Ser., Vol.4, between pp.35 and 480. (See 1342 COLLECTION: BRÁSIO).


(3) Barreira's letters written from Sierra Leone, his paper on just enslavement, and his 1606 account of the coast of Guinea, together with related Guerreiro material are trans. into Eng. and fully annotated by P.E.H.HAIR in ARB, 5/4, 6/1 (1975), 6/2 & 3 (1976), 8/2 (1978), 11/1 & 2 (1981), & 12/1 & 2 (1983); all now reprinted, with additional material, in 1585 COLLECTION: HAIR.


1605

Avisi et lettere ultimamente giunti de cose memorabili succedutte tanto in Africa nel Regno di Biguba, ch'è nella Guinea, quanto in Moscovia..., Venice, 1606.

The first item in this collection of pieces retailing 'memorable conversions' put out by a well known printer and editor is a 1605 letter from the King of Biguba (modern Guinea-Bissau) to the King of Spain & Portugal. There are references to this letter in correspondence printed in 1342 BRÁSIO, 2nd Series, Vol.4.

1605-14

Korte historiael end journaelsche aenteyckeninghe... nae Cabo Verde, Angola...

Amsterdam, 1634; Haarlem, 1634.

Fr. trans. 1705, and also in 1702 VOYAGES: RENNEVILLE, Vol.4. There is a modern annotated trans. of the section dealing with the Petite Côte by G. THILMANS & N.I. de MORAES in BIFAN, B, 39 (1977).

See also Jean CUVELIER, 'L'ancien Congo d'après Pieter van den Broecke (1608-1612), Bull. des Séances ARSC, 1, 2 (1955).

1606

ANDRÉ, Bartolomeu


André was in his time the leading Portuguese trader in Sierra Leone; he appears in accounts by the English visitors of 1607 - see 1607 FINCH & KEELING (3) and P.E.H. HAIR, 'Hamlet in an Afro-Portuguese setting...', *HA*, 5 (1978) 21-42.

1607-17

ALVARES, Fr Manuel

Etiopia Menor e descrição geográfica da Provincia da Serra Leoa.

In 1607, Alvares joined 1604 BARREIRA in the Jesuit mission to Guinea. Work on an edition of his substantial account of Sierra Leone was held up by the death of its principal editor, Admiral A. TEIXEIRA da MOTA, but in 1979 copies of an English translation made by his co-editor, Professor P.E.H. HAIR of the University of Liverpool, were made available for consultation only by approved scholars. 1342 COLLECTION: BRASIO contains reports by Alvares. See also 1585 COLLECTION: HAIR.

1607

FINCH, William, & KEELING, William

(1) Observations of William Finch, merchant, taken out of his journal,
(2) The third voyage to East India, 1607,

   The third voyage to India of the English East India Co. called en route at Sierra Leone. In the Maclehose ed. of Purchas (Glasgow, 1905-07), Finch's account of the visit to Sierra Leone is at pp. 1-9 of Vol.9 and short extracts from Keeling's journal at pp. 504-7 of Vol.2. See the article by HAIR mentioned in note to 1606 ANDRE and his annotated, ed. of the surviving MS accounts of the visit:

(1608)

DU JARRIC, Pierre

_Histoire des choses les plus mémorables... de ce que les Religieux de la Compagnie de Jesus... ont fait, 3 vols_, Bordeaux, 1608-14.

This is commonly supposed to be only a French version of 1600 GUERREIRO. But John K. THORNTON has pointed out that it also contains original material. Thus while the section in Vol.2 on Congo and Angola is largely based on 1578 PIGAFETTA, it also has information on Ndongo and on late 16th century Jesuit missions which is not known elsewhere.
Hydrografia, exame de pilotos... com os roteiros de Portugal para o Brazil...
Guine, S. Thomé, Angolha..., Lisbon, 71608; 2nd ed. 1614.
See A. TEIXEIRA da MOTA, 'Evolução dos roteiros portugueses durante o século XVI, Rev. Univ. Coimbra, 24 (1969). Figuerido seems to have used 1505 PACHECO.

SANDOVAL, Fr Alonso de

Naturaleza, policia sagrada i profana, costumbres i ritos, disciplina i catechismo evangelico de todos Etiopes, Sevilla, 1627.
Modern ed. by Angel VALTIERRA, S.J., De instaurande Aethiopum salute; el mundo de la esclavitud en America, Bogota, 1956.

Sandoval was a Jesuit ministering to the substantial numbers of African slaves in the Spanish colony of New Granada (the modern Columbia). His book is essentially a discussion of the duty of the Church in respect of such slaves, but its Bk.1 has a systematic description of the Black peoples of the world, those of western Africa in particular. Some of his information is similar to that in published sources such as 1600 GUERREIRO. But P.E.H. HAIR argues convincingly, in the introduction to his translation of the Sierra Leone material, that much of it must have come from correspondents in Africa. This is confirmed by John K. THORNTON, who states that Sandoval's information on the Congo derives from Jesuit sources not all of which have been published. It also seems likely that Sandoval's account of Benin and the Slave Coast must have come from Portuguese slavers. The title used by VALTIERRA for his edition is one which Sandoval originally gave to his work.

BRUN (or BRAUN), Samuel

Also pub. in BRY, India Orientalis, Frankfurt, 1625, and in HULSIUS, Schifffahrten, Frankfurt, 1626.
Annotated Eng. trans. by Adam JONES, German sources for West African history, Wiesbaden, 1983 - which see for discussion of Brun’s travels and writings.

Brun went as a surgeon on a voyage to Loango and the River Congo in 1611-13 and on a voyage the length of the coast from Cape Mount to Cape Lopez in 1614-16. In 1617-20 he was in the Gold Coast, where he served as surgeon at the Dutch fort at Mori.

VOYAGES: PURCHAS, Rev. Samuel

Purchas his Pilgrimage, London, 1613.
This one volume work went through a number of subsequent editions and enlargements (1614, 1617 and 1626), the last of which is also Vol.5 of Hakluytus Posthumus... for which see 1625 VOYAGES: PURCHAS. For comment on the contents which bear on Africa, see article by P.E.H. HAIR to which reference is made in the 1625 entry.
(1614-60) AVITY (or DAVITY), Pierre d’

There are many recensions of this author’s major work, for example:

1. *Les cestats, empires... du monde*, Paris, 1614;
3. *Le monde, with additions by F. RANCHIN*, Paris, 1643;
4. *Le monde, revised by J.B. de ROCOLE*, Paris, 1660 (the final ed.).

The editions have been compared by P.E.H. HAIR in *HA*, 1 (1974), who concludes that there is no African material in (1) and no original African material in the others. There are translations into Dutch and English (of the 1614 ed.).

1615/16

AHMAD BABA al-Tinbukti


1615

LE MAIRE, Jacob, & SCHOUTEN, Willem Cornelisz

(1) *Journaal ofte beschryvinghe van de wonderliże reyse ghedaen door Willem Cornelisz Schouten...inde jaren 1615, 1616 en 1617*, Amsterdam, 1618.
(2) *Spiegel der australische navigatie door Jacob de Maire*, Amsterdam, 1622.

Modern ed. of both the above:


There are a number of Eng. versions, e.g. in 1625 VOYAGES: PURCHASES and 1705 VOYAGES: HARRIS.


The Sierra Leone material is ed. and discussed by P.E.H. HAIR, in *ARB*, 7, 2 (1976) 56-75.

The Dutch publications of 1618 and 1622 are two rival accounts of this famous voyage of exploration which put in at Sierra Leone in 1615: Le Maire was its commander and Schouten its pilot. See VILLIERS or HAIR for a full discussion of the complicated publication history, only a small part of which is given in this entry.

1615-17

COLLECTION: ANDRADE, António Alberto de

‘O regimento do fonadador de Benguela e o sentido humano e cientifico dessa “Conquista”, Studia (Lisbon) 33 7-89.

This prints 22 pages of documents, including a roteiro of the coast of Angola.

1615 onwards

COLLECTION: DELGADO, Ralph

* Ao sul do Cuanza: ocupação e aproveitamento do antigo Reino de Benguela*, Lisbon, 1944.
MATEUS CARDOSO, Fr


The MS (Reservados No. 8080 in the National library in Lisbon) is a 19th century copy which has no author's name. CUVELIER & JADIN (L'ancien Congo, 1954) argued that the author was the Spanish Jesuit BRAS CORREIA, writing c.1623. BRÁSIO maintained that the author could not have been a Spaniard. BONTINCK has shown that the author must have been writing in Portugal c.1624, and that he must have been Portuguese, a priest and a Jesuit, and have visited certain specific places in both the Congo and Brazil; he concluded that only one person fits this specification, namely Father Mateus Cardoso. The História begins with twelve descriptive chapters; the following narrative in seventeen chapters breaks off in 1517.


BONTINCK has also established Mateus Cardoso's authorship of this document. See also 1621 COLLECTION; JADIN, which contains a Fr. trans. of the document and also of another document of 1621-22 emanating from Mateus Cardoso.

Acknowledged writing by Mateus Cardoso may be found in 1342 COLLECTION; BRÁSIO, Srl Vol 7, and John K. THORNTON says that the letter starting at p.297 in that volume, and ascribed by Brásio (and also by Jadin) to André Cordeiro, is also by Mateus Cardoso. He was also responsible for the production of:

(3) *Doutrina Christãa composta pelo P. Marcos Jorge... de nova traduzida na Língua do Reyno do Congo...*, Lisbon, 1624, 1666.


---

JOBSON, Richard

(1) *The golden trade, or a discovery of the River Gambra and the golden trade of the Aethiopians...,* London, 1623.

faces. or reprints: Teignmouth, 1904; London, 1932 & 1968

(2) Samuel PURCHAS, *Hakluytus Posthumus...,* London, 1625, printed a journal of Jobson's travels as well as a summary of the book. The journal was pub. in Dutch trans. in 1707.1745 Astley, 1747 Schwabe

The expedition up the Gambia led by Jobson was the first substantial penetration of western Africa by Englishmen.

---

BEAULIEU, Augustin de

'Mémoires du voyage aux Indes Orientales...'


'705 Harris.'  

[cont.
Beaulieu's material on Sierra Leone and the Iles de Los is trans. and ed. by P.E.H. HAIR in *ARB* 4, 4 (1974).

Beaulieu's service (1604-25) with the Compagnie des Indes Orientales was mainly in the Far East, but he had previously visited the Senegambia with Guillaume de Briqueville in 1612.

1621-31

**COLLECTION:** JADIN, Abbé Louis


Reprint from *BHHBR*, 39 (1968), 333-454. There are documents in Fr. trans. from p.361 onwards; some of these are available in their original languages in 1342 COLLECTION: BRÁSIO. See also 1617 MATEUS CARDOSO.

1621-32

**WASSENAER, Nicolaas Janszoon van,** & **LAMPE, Barend**

*Historisch verhael alder ghedenck-Weerdichste geschiedenissen...*, 21 vols., Amsterdam, 1622-35.

This contemporary history, initiated by Wassenaer and continued after his death by Lampe, contains something like fifty accounts of happenings in western Africa.

1622

**LANGE, Jacob (or LANGIUS, Jacobus)**

*Demonomanie of der Mooren Wonderheden; zijnde een verhael, of vooyagie nae het Moorse Koninkrijk van Guinea*, Amsterdam, 1658.

1705 Harris

A trading voyage to the Gold Coast. The first word in the title may also be spelt *Daemonomanie*.

1622-35

**SOUSA, Fernão de**

Beatrīx HEINTZE, *Fontes para a hístoria de Angola do século XVII*,


**TRATADO das sete enfermidades**, Lisbon, 1623.

This has references to disease in Angola.
HEYN, Piet (or HEIN, Pieter), Admiral


After the Dutch West India Co. had taken Bahia in 1624, Piet Heyn went on an unsuccessful expedition against the Portuguese in Angola.

LAET, Joannes de

Historie ofte jaerlijk verhael van de verrichtinghen de geoctroyeerde West-Indische Compagnie..., 2 vols, Leyden, 1644.

This chronicle makes use of contemporary material which no longer survives in the original. It includes (Vol.1 of the Naber ed.) an account of the Dutch attack on Elmina in 1625 (cf. 1624 LAM), and information on Dutch attempts to secure the cooperation of the Kongo kingdom in their attack on Luanda in 1624.

LAM, Jan Dirkzoon

Waerachtich verhael van de gantsche reyse ghedaen by den eersamen Jan Dirkzoon Lam; ende voorts vande nederlaghe aent Castlel de Myna op de Kust van Guinea voorghevallen, Amsterdam, 1626.
Annotated Eng. trans. by Adam JONES of the visit to Sierra Leone in 1624 in ARB, 15, 2 (1986) 43-64.

This includes an eyewitness account of the unsuccessful Dutch attack on Elmina in 1625. cf. 1624 LAET.

VOYAGES: PURCHAS, Samuel

Hakluytus Posthumus, or Purchas his Pilgrimes, 5 vols, London, 1625-26.
Modern printing in 20 vols by Maclehose, Glasgow, 1905-07. Major western African material in this printing may be found as follows:
Vol.2: 1607 KEELING; Vols 5 and 6: 1509 LEO AFRICANUS; Vol.6: 1600 DE MARDES, 1589 BATELL, 1578 LOPEZ; Vol.9: 1618 JOBSON, 1607 FINCH; Vol.16: 1591 KNIVET.

See also 1613 VOYAGES: PURCHAS.

For a full discussion of the material bearing on Africa in Purchas's works, see article by P.E.H. HAIR in HA, 13 (1986); among other things, this draws attention to less obvious items than those mentioned above.